CLIENT	TEFAL
GAMME	UNLIMITED
DOSSIER	CST-13-20-000053
PRODUIT	POÊLE WOK 22
ECHELLE	1:1
	DÉCOUPE
	CYAN
	MAGENTA
	YELLOW
	BLACK
Infographiste	Claude-Hélène claude-helene.jeantet@publicis.fr Tél. 04 72 41 27 79
Commercial	Alexandre alexandre.collomb@publicis.fr Tél. 04 50 52 67 63

Création :
Exécution : Publicis

Publicis LMA

BARCODE CHECKED

Ø 22 cm *+/- 0,5 cm

ALL HOBS
ДЛЯ ВСЕХ ТИПОВ ПЛИТ
WSZYSTKIE KUCHENKI / TOATE SURSELE
PRE VŠETKY SPORÁKY / PRO VŠECHNY SPORÁKY
ВСЯКАКВИ НАГРЯВАЩИ ПЛОЧИ / SVA KUHALA
MINDEN HŐFORRÁSHOZ / VSA GRELNA TELESA

INDUCTION

Tefal®
Unlimited
ALL HOBS + INDUCTION

MADE IN FRANCE

THE BEST ANTI-SCRATCH NON-STICK COATING(2)
ЛУЧШЕЕ АНТИПРИГАРНОЕ ПОКРЫТИЕ, УСТОЙЧИВОЕ К ЦАРАПИНАМ
NAJLEPSZA ODPORNOŚĆ NA ZADRAPANIA I ZARYSOWANIA

PERFECT COOKING GUARANTEE
Гарантия идеального приготовления - Zawsze idealne gotowanie

WAIT | START – THERMO-SIGNAL
PERFECT SEARING
ИДЕАЛЬНЫЙ СТАРТ ДЛЯ НАЧАЛА ПРИГОТОВЛЕНИЯ
PERFEKCYJNE SMAŻENIE

TITANIUM ANTI-SCRATCH UP TO 6X Longer(3)
DURABLE NON-STICK COATING
УЛУЧШЕННЫЕ АНТИПРИГАРНЫЕ СВОЙСТВА
TRWAŁA POWŁOKA

SUPERIOR INDUCTION
FAST & EVEN COOKING
БЫСТРОЕ И РАВНОМЕРНОЕ ПРИГОТОВЛЕНИЕ
SZYBKIE&RÓWNOMIERNE GOTOWANIE

Ø 22 cm* - 3

Tefal COMMITMENT
НАШИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА
100% SAFE БЕЗОПАСНОСТЬ COATING / ПОКРЫТИЕ
0% PFOA CADMIUM / КАДМИЯ LEAD / СВИНЦА

www.tefal.com

RECYCLABLE except handle

Tefal WORLD N°1 IN COOKWARE

MULTIPAN • МУЛЬТИСКОВОРОДА • MULTI PATELNIA
CRATIȚĂ PENTRU MULTIPLE ÎNTREBUINȚĂRI • PANVICA • PÁNEV
МНОГОФУНКЦИОНАЛЕН ТИГАН • VIŠENAMJENSKA TAVA
TÖBBFUNKCIÓS SERPENYŐ • VEČNAMENSKA PONEV

THERMO-SIGNAL®

The hourglass disappears and the THERMO-SIGNAL® turns full red when the pan is perfectly preheated and ready to cook.

GUARANTEE

This product is guaranteed for 2 years against manufacturing defects. Your local statutory rights are not affected by any statements in this document. The coating guarantee does not cover scratches or discolouration due to ageing. For full details on the terms, conditions and exclusions visit www.tefal.com. Tefal guarantees that the coating complies with regulations covering materials in contact with food.

USE & CARE:

Before first use, wash then wipe the coating with cooking oil.
For efficiency, stability and to avoid burning the handle or the coating: centre your pan on a hob adapted to the diameter of its base (a trivet may be required).
Do not overheat your cookware.
Oven safe up to 175°C (350°F/Gas mark 4) for a maximum of one hour.
Not microwave safe.
Do not use whisks or sharp utensils in your pan.
To prolong the life of your pan, we recommend hand washing with a non-abrasive sponge.
Dishwasher use: it is preferable to use gentle detergents such as a liquid or powder, not tablets or sachets.
If your handles loosen, gently re-tighten them.
For full details and any queries contact our customer service via www.tefal.com
This pan can be disposed of at a recycling point.
HELPLINE: For full guarantee terms and conditions, use and care and further help and advice please visit:
www.tefal.co.uk Alternatively call: UK: 0345 602 1454, ROI: 01 677 4003
AUSTRALIA / NEW ZEALAND - 1300 307 824 - Australia / 0800 700 711 - New Zealand.
Alternatively www.tefal.com.au or www.tefal.co.nz
In Australia, our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failures does not amount to a major failure. This Guarantee does not cover freight or any other costs incurred by you in making a claim. To claim, please contact the customer service phone number.
For all other countries, please consult our website www.tefal.com for further information

THERMO-SIGNAL®

Когда сковорода нагреется до оптимальной температуры, на индикаторе THERMO-SIGNAL® исчезнут песочные часы

ГАРАНТИЯ

Гарантия на этот продукт действует в течении двух лет с момента покупки и распространяется на любые производственные дефекты.Данная гарантия не затрагивает какие-либо права потребителя, предусмотренные законодательством страны о защите прав потребителя. Гарантия также не распространяется на пятна, изменение цвета, царапины и механические повреждения на внутренней или внешней поверхности. Все подробности, условия и исключения можете уточнить на сайте www.tefal.ru. Tefal гарантирует, что покрытие соответствует нормам и требованиям,предъявляемым материалам, вступающим в контакт с продуктами питания.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Перед первым использованием помойте и слегка протрите маслом всю поверхность внутреннего покрытия.
Для большей эффективности расположите вашу сковороду по центру источника тепла, который подходит размеру вашей сковороды.
Избегайте нагрева ручки.
Не перегревайте посуду.
Можно использовать в духовке при температуре до 175°C.
Не подходит для использования в микроволновой печи.
Не используйте венчики или острые аксессуары на вашей сковороде.
Для продления срока службы сковороды мы рекомендуем мыть посуду вручную не абразивной губкой.
Использование в посудомоечной машине: предпочтительно использовать мягкие моющие средства: жидкость или гель.
Если крепление ручки ослабло, аккуратно закрутите ее.
За всеми подробностями обращайтесь в отдел после продажного обслуживания клиентов через www.tefal.ru
Эта сковорода может быть утилизирована в центрах переработки отходов.

THERMO-SIGNAL®

Wskaźnik THERMO-SIGNAL® staje się całkowicie czerwony, a ikona klepsydry zniknie, gdy patelnia osiągnie idealną temperaturę do smażenia.

GWARANCJA

Produkt objęty jest gwarancją marki Tefal na wady produkcyjne lub materiałowe przez okres 2 lat. Gwarancja firmy Tefal nie ma wpływu na prawa lokalne przysługujące każdemu konsumentowi. Gwarancja nie obejmuje zarysowań oraz przebarwień powłoki, będących efektem długoletniego użytkowania. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące warunków i wykluczeń od gwarancji, odwiedź stronę internetową www.tefal.com. Marka Tefal gwarantuje, że powłoka spełnia wszystkie regulacje obowiązujące produkty wchodzące w kontakt z żywnością.

RADY DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Przed pierwszym użyciem należy umyć, a następnie przetrzeć powłokę olejem spożywczym.
Aby właściwie i efektywnie użyć naczynie: umieść je na polu kuchenki dostosowanym do średnicy naczynia. Unikaj przypalenia rączki.
Nie przegrzewaj naczyń.
Naczynia można używać w piekarniku do temp 175°.
Nie wolno używać naczyń w mikrofalówce
Nie używać trzepaczek ani ostrych przyborów w naczyniach.
Aby wydłużyć czas użytkowania patelni, rekomendujemy mycie ręczne, używając delikatnej gąbki.
Mycie w zmywarce: należy używać delikatnych środków lub płynów czyszczących.
Jeżeli uchwyty naczynia poluzują się, przykręć je delikatnie.
Aby uzyskać szczegółowe informacje, proszę kontaktować się z nami za pośrednictwem strony www.tefal.com
Naczynie to można oddać do punktu zbiórki i przetwarzania odpadów.

THERMO-SIGNAL®

Clopoțelul dispare și THERMO-SIGNAL® se transformă în roșu solid atunci când tigaia este perfect preîncălzită și gata de gătit.

GARANȚIE

Acest produs este garantat pe o perioadă de 2 ani pentru orice defect de fabricație. Drepturile locale statutare ale consumatorului nu sunt afectate de conținutul acestui document. Garanția asupra învelișului nu acoperă eventualele zgârieturi sau decolorări care pot apărea după o perioadă îndelungată de utilizare. Pentru mai multe detalii asupra termenilor, condițiilor și excepțiilor vizitați www.tefal.com. Tefal garantează compatibilitatea învelișului cu reglementările privind materialele care intră în contact cu produsele alimentare.

UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE:

Înainte de prima utilizare, spălați apoi ștergeți învelișul interior cu ulei de gătit.
Pentru eficiență și stabilitate: așezați tigaia pe un ochi adaptat diametrului bazei.
Evitați să expuneți mânerul la flacără deschisă.
Nu supraîncălziți vasele de gătit.
Utilizabil în cuptor până la o temperatură de 175°C.
Interzisă utilizarea în cuptorul cu microunde.
Nu folosiți tel sau ustensile ascuțite în tigaie.
Pentru a prelungi durata de utilizare a tigăii, noi recomandăm spălarea manuală cu un burete non-abraziv.
Utilizarea în mașina de spălat vase: este indicată utilizarea detergenților de tip lichid sau gel.
Dacă mânerele sunt slăbite, încercați să le strângeți cu o șurubelniță.
Pentru mai multe detalii si informații contactați serviciul de informații clienți accesând site-ul www.tefal.com
Tigaia poate fi dusă la un centru de reciclat.

THERMO-SIGNAL®

Symbol presýpacích hodín zmizne a THERMO-SIGNAL® získa jednoliatu červenú farbu, keď je panvica správne rozohriatá a pripravená na varenie.

ZÁRUKA

Na tento výrobok platí záruka 2 roky na všetky výrobné chyby. Nároky a práva v krajine predaja nie sú dotknuté žiadnym ustanovením v tomto dokumente. Záruka sa nevzťahuje na poškriabanie alebo zmenu farby povrchu v dôsledku starnutia. Pre viac informácií týkajúcich sa pravidiel podmienok a výnimiek navštívte www.tefal.com. Tefal zaručuje, že povrchy sú v súlade s predpismi pre materiály prichádzajúce do styku s potravinami.

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Pred prvým použitím umyte riad a potrite malým množstvom oleja na varenie.
Pre vyššiu účinnosť a stabilitu: umiestnite panvicu do stredu platničky a zvoľte primeranú veľkosť plameňa / platničky.
Vyhnite sa spáleniu rukoväte.
Riad neprehrievajte.
Na použitie v rúre až do 175 ° C.
Nie je určené pre použitie v mikrovlnnej rúre.
Nepoužívajte šľahaciu metlu alebo ostré náčinie v panvici.
Ak chcete predĺžiť životnosť vašej panvice, odporúčame ručné umývanie neabrazívnou hubkou.
Umývanie v umývačke riadu: je vhodné použiť jemné čistiace prostriedky, ako sú tekutiny alebo gély.
Ak sa rukoväť uvoľnila zľahka ju dotiahnite.
Pre viac informácií a v prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte náš zákaznícky servis prostredníctvom www.tefal.com
Túto panvicu je možné zlikvidovať odovzdaním na recykláciu.

This product may differ from the photos / Данный продукт может отличаться от фотографии / Produkt może się różnić od pokazanego na zdjęciu / Acest produs poate fi diferit de cum arată în poze / Ilustračné foto nemusí byť totožné s výrobkom / Продуктът може да се различава от този на снимката / Proizvod se može razlikovati od prikazane fotografije / A fotón szereplő termék csak illusztráció / Slika je simbolična

THERMO-SIGNAL®

Symbol přesýpacích hodin zmizí a THERMO-SIGNAL® získá jednolitou červenou barvu, když je pánev správně rozehřátá a připravená k vaření.

ZÁRUKA

Na tento výrobek platí záruka 2 roky na všechny výrobní vady. Nároky a práva v zemi prodeje nejsou dotčena žádným ustanovením v tomto dokumentu. Záruka se nevztahuje na poškrábání nebo změnu barvy povrchu v důsledku stárnutí. Pro více informací týkající se pravidel podmínek a výjimek navštivte www.tefal.com. Tefal zaručuje, že povrchy jsou v souladu s předpisy pro materiály přicházející do styku s potravinami.

NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ

Před prvním použitím omyjte nádobí a potřete malým množstvím oleje na vaření.
Pro vyšší stabilitu umístěte pánev do středu plotýnky a zvolte přiměřenou velikost plamene / plotýnky.
Vyhněte se spálení rukojeti.
Nádobí nepřehřívejte
Pro použití v troubě až do 175°C.
Není určeno pro použití v mikrovlnné troubě.
Nepoužívejte šlehací metlu nebo ostré náčiní v pánvi.
Chcete-li prodloužit životnost vaší pánve, doporučujeme ruční mytí neabrazivní houbičkou.
Mytí v myčce na nádobí: je vhodné použít jemné čisticí prostředky, jako jsou tekutiny nebo gely.
Pokud se rukojeť uvolnila, lehce ji dotáhněte.
Pro více informací a v případě jakýchkoliv dotazů kontaktujte náš zákaznický servis prostřednictvím www.tefal.com
Tuto pánev je možno zlikvidovat předáním k recyklaci.

THERMO-SIGNAL®

Пясъчният часовник изчезва и индикаторът THERMO-SIGNAL® става червен, когато тиганът е достигнал оптималната температура за готвене.

ГАРАНЦИЯ

Този продукт има 2-годишна гаранция за производствени дефекти. Вашите законни права съгласно местните закони и разпоредби не са нарушени от изложеното в настоящия документ. Гаранцията за покритието не покрива щети, получени вследствие на надраскване на покритието или промяна на цвета му поради условията за гаранция. За повече информация относно условията за гаранция посетете уебсайта www.tefal.bg. Tefal гарантира, че покритието отговаря на изискванията на регламентите относно материалите в контакт с хранителни продукти.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Преди първата употреба измийте тигана и след това сложете малко количество олио върху покритието.
За ефективност и стабилност: поставете тигана в центъра на котлона с подходящ диаметър за основата на тигана.
Не допускайте дръжката да се нагрее прекомерно.
Не прегрявайте съдовете за готвене.
Безопасно готвене във фурна до 175°C.
Готвенето в микровълнова фурна не е безопасно.
Не използвайте телени бъркалки или остри прибори в тигана.
За да удължите живота на вашия тиган, ви препоръчваме да го миете на ръка с мека гъба.
Миене в съдомиялна машина: за предпочитане е да се използват меки миещи препарати под формата на течност или гел.
Ако дръжките се разхлабят, внимателно ги затегнете отново.
За пълна информация и всякакви въпроси, можете да се свържете се с нас на www.tefal.bg
Този тиган може да се изхвърли в пункт за рециклиране.

THERMO-SIGNAL®

Prikaz nestaje i THERMO-SIGNAL® postaje skroz crven kada je tava dosegla savršenu temperaturu za početak kuhanja.

JAMSTVO

Proizvod ima jamstvo 2 godine za slučaj tvorničkih pogrešaka. Na Vaša lokalna zakonska prava ne utječe bilo koja izjava u ovom dokumentu. Jamstvo se ne odnosi na ogrebotine ili diskoloracije nastale uslijed starenja posude. Za detaljne uvjete i iznimke obratite se na www.tefal.hr. Tefal jamči da je obloga u skladu s pravilnikom o materijalima koji dolaze u dodir s hranom.

UPORABA & NJEGA

Prije prve uporabe, operite unutrašnjost tave i premažite ju jestivim uljem.
Za efikasnost i stabilnost: stavite tavu na kuhalo koje promjerom odgovara promjeru tave. Pazite da ne zagorite ručku.
Ne pregrijavajte svoje posuđe.
Sigurna za pećnicu do 175°C (350F°).
Nije sigurno za mikrovalnu pećnicu.
Ne rabite pjenjaču ili oštri pribor u vašoj tavi.
Kako bi produljili vijek trajanja vaše tave, preporučujemo da tavu perete ručno s neabrazivnom spužvom.
Uporaba u perilici posuđa: preporuča se uporaba blagih deterđenata, gela ili tekućeg deterđenta.
Ukoliko se ručka olabavi, ponovno ju pričvrstite.
Za više detalja i informacija obratite se našem centru za korisnike preko www.tefal.com
Tava se može ostaviti na reciklažnom odlagalištu otpada.

THERMO-SIGNAL®

A homokóra eltűnik és a THERMO-SIGNAL® egyenletes piros színt kap , ha az edény megfelelően felmelegedett és készen áll a főzésre.

GARANCIA

Ezen termék minden gyártási hibájára két év garancia vonatkozik. A helyben érvényes jogokat a jelen dokumentumban szereplő rendelkezések nem befolyásolják. A garancia nem vonatkozik a foltokra vagy elszíneződésekre, melyek a használat következtében keletkeztek. További információkért a szabályokról, feltételekről és kivételekről látogassa meg a www.tefal.com weboldalunkat. A Tefal biztosítja, hogy a felületek megfelelnek az előírásoknak az élelmiszerrel érintkező anyagokra vonatkozóan.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Az első használat előtt mossa el és kenje be egy kis mennyiségű étolajjal.
A nagyobb hatékonyságért és stabilitásért: helyezze a serpenyőt a főzőlap közepére és válassza ki a megfelelő láng / főzőlap méretet.
Kerülje el a nyél megégését.
Ne melegítse túl az edényt
Sütőben való használat, akár 175 ° C-ig.
Nem használható mikrohullámú sütőben.
Ne használjon habverőt vagy éles eszközöket a serpenyőben.
Ha meg szeretné hosszabbítani a serpenyő élettartamát a kézi mosást ajánljuk dörzshatás nélküli szivaccsal.
Mosás a mosogatógépben: ajánlott gyengéd tisztítószereket használni, mint például folyadékok vagy gélek.
Ha a nyél kilazult óvatosan csavarozza vissza
További információkért vagy ha bármilyen kérdése van, kérjük lépjen kapcsolatba ügyfélszolgálatunkkal a www.tefal.com weboldalon keresztül.
Ez a serpenyő kidobható egy újrahasznosító ponton.

THERMO-SIGNAL®

Peščena ura izgine in THERMO-SIGNAL® postane popolnoma rdeč, ko je posoda optimalno segreta za pričetek kuhanja.

GARANCIJA

Proizvod ima garancijo 2 leti v primeru proizvodnih napak. Lokalni pravni zakoni ne vplivajo na nobeno izjavo v tem dokumentu. Garancija ni zagotovljena na praske ali razbarvanost, nastala zaradi staranja posode. Za podrobnosti, pogoje in ostale informacij obiščite www.tefal.si. Tefal zagotavlja, da je obloga v skladu z normativi o materialu v stiku s hrano.

UPORABA & NEGA

Pred prvo uporabo, operite notranjost posode in jo premažite z jedilnim oljem
Za učinkovitost in stabilnost: postavite ponev na kuhališče na velikost, ki je enaka velikosti ponve. Pazite, da ne pregrejete ročaja.
Ne pregrevajte posode.
Varno za uporabo v pečici do 175°C
Ni primerna za uporabo v mikrovalovni pečici.
Ne uporabljate metlice ali ostrih pripomočkov v vaši posodi.
Za dolgotrajno uporabo vaše ponve, priporočamo, da ponev perete ročno z neabrazivno čistilno gobico.
Uporaba pomivalnega stroja: priporočamo uporabo neagresivnih čistil v obliki tekočine ali gela.
V kolikor ročaj ni čvrsto pritrjen, ga ponovno pričvrstite.
Za več informacij se obrnite na naš centralni servis (info: www.tefal.si)
Ponev se lahko odnese na odlagališče za ponovno recikliranje.

(1) Stricter controls than those required by current food contact regulations. No lead no cadmium (no Pb no Cd) means no intentional addition of Pb and Cd in the coatings. No migration at a level of 0.005 mg/kg. • Более строгие меры контроля, чем требуется в соответствии с действующим законодательством о контакте с пищевыми продуктами. Отсутствие преднамеренного добавления свинца и кадмия в покрытия. Отсутствие взаимодействия на уровне 0,005 мг/кг. • Bardziej rygorystyczne kontrole, niż te wymagane przez obecne przepisy dotyczące kontaktu z żywnością. Brak ołowiu i brak kadmu (brak Pb brak Cd) oznacza brak celowego dodawania Pb i Cd do powłok. Brak migracji na poziomie 0,005mg/kg. • Mai multe controale decât cele impuse de reglementările actuale privind contactul cu alimentele. Fără plumb, fără cadmiu (fără Pb, fără Cd) înseamnă fără adăugarea intenționată de Pb și Cd în învelișul produsului. Nicio migrare la un nivel de 0,005mg/kg. • Kontroly prísnejšie, než vyžadujú platné právne predpisy pre výrobky prichádzajúce do styku s potravinami. Bez olova (žiadne Pb), bez kadmia (žiadne Cd) znamená žiadne úmyselné

Ref: 20 98 204 030 - PA 05/20